

Брюксел, 15 януари 2026 г.
(OR. en)

5374/26
ADD 1

Междуинституционално досие:
2026/0002 (NLE)

TRANS 19

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	14 януари 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 5 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложението за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Смесения комитет, създаден съгласно Протокола към Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (спогодбата Интербус), относно международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси, във връзка с проекта на Решение № x/xxxx на посочения комитет за приемане на вътрешен правилник за работа

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 5 annex.

Приложение: COM(2026) 5 annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 14.1.2026 г.
COM(2026) 5 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към Предложението за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Смесения комитет, създаден съгласно Протокола към Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (спогодбата Интербус), относно международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси, във връзка с проекта на Решение № x/xxxx на посочения комитет за приемане на вътрешен правилник за работа

ПРИЛОЖЕНИЕ

Решение № х/хххх на Смесения комитет, създаден съгласно Протокола към Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (спогодбата Интербус), относно международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси

от [ДА СЕ ДОБАВИ ДАТА]

за приемане на вътрешен правилник за работа

СМЕСЕНИЯТ КОМИТЕТ,

Като взе предвид Протокола за международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси¹, към Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (спогодбата Интербус)², и по-специално член 18 от него,

като има предвид, че:

- (1) С член 18, параграф 1 от Протокола за международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси (наричан по-нататък „Протоколът“), се създава Смесен комитет, съставен от представители на договарящите се страни, за да се улесни прилагането на Протокола.
- (2) В съответствие с член 18, параграф 2 от Протокола членове 23 и 24 от Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (наричана по-нататък „спогодбата Интербус“), следва да се прилагат *mutatis mutandis* за Смесения комитет, създаден съгласно Протокола.
- (3) Поради това Смесеният комитет, създаден съгласно Протокола, следва да приеме вътрешен правилник за работа по смисъла на член 18, параграф 2 от Протокола и член 23, параграф 3 от спогодбата Интербус. Вътрешният правилник за работа на Смесения комитет, създаден съгласно Протокола, следва да съответства в голяма степен, с необходимите адаптации, на вътрешния правилник за работа на Смесения комитет, създаден съгласно спогодбата Интербус³,

РЕШИ:

Член 1

Приема се вътрешният правилник за работа на Смесения комитет, поместен в приложението към настоящото решение.

¹ ОВ L 122, 5.5.2023 г., стр. 1.

² ОВ L 321, 26.11.2002 г., стр. 13.

³ ОВ L 8, 12.1.2012 г., стр. 38.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [ДА СЕ ДОБАВИ ДАТА].

За Смесения комитет

Председател

Секретар

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вътрешен правилник за работа на Смесения комитет, създаден съгласно Протокола към Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (спогодбата Интербус), относно международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси

Член 1

Наименование на Смесения комитет

Смесеният комитет, създаден съгласно член 18 от Протокола към Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (спогодбата Интербус), относно международните редовни и специализирани редовни превози на пътници, извършвани с автобуси (наричан по-нататък „Протоколът“), се нарича по-нататък „Комитетът“.

Член 2

Председателство

1. Комитетът се председателства от ръководителя на делегацията на Съюза или, когато е необходимо, от неговия заместник, като и двамата са представители на Европейската комисия (наричана по-нататък „Комисията“), от името на Европейския съюз.
2. Председателят ръководи работата на Комитета.

Член 3

Делегации

1. Договарящите се страни, за които Протоколът е влязъл в сила (наричани по-нататък „страните“), назначават свои представители в Комитета. Делегацията на Съюза се състои от представители на Комисията, подпомагани от представители на държавите членки.
2. Всяка страна назначава ръководител, а когато е необходимо, и заместник-ръководител на своята делегация.

3. Всяка страна може да назначава нови представители в Комитета. Секретарят на Комитета незабавно се уведомява писмено за всякакви подобни промени.
4. Представители на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз могат да участват като наблюдатели в заседанията на Комитета. Председателят, със съгласието на другите ръководители на делегации, може да кани лица, които не са членове на делегации, да участват в заседания на Комитета, за да представят информация по определени теми.
5. Най-малко една седмица преди заседанието страните уведомяват секретаря на Комитета за състава на своите делегации.

Член 4

Секретариат

1. Представител на Комисията осигурява секретариата на Комитета. Секретарят се назначава от председателя на Комитета и изпълнява задълженията си до назначаването на нов секретар. Председателят уведомява другите страни за името и данните на секретаря.
2. Секретарят е отговорен за комуникацията между делегациите, включително предаването на документи, и контролира изпълнението на секретарските задължения.

Член 5

Заседания на Комитета

1. Комитетът заседава по искане на най-малко една страна. Свиква се от председателя.
2. Председателят изпраща известието за заседанието заедно с проекта за дневен ред и документите за заседанието на ръководителите на другите делегации най-малко 15 работни дни преди началото на заседанието.
3. Една от страните може да поиска председателят да съкрати срока на известието, посочен в параграф 2, за да се отчете спешността на даден въпрос.
4. Освен ако ръководителите на делегации решат друго, заседанията на Комитета не са публични.
5. Комитетът заседава в Брюксел, освен ако страните се споразумеят да се срещнат другаде или да проведат дистанционно заседание.

Член 6

Дневен ред

1. Председателят, подпомаган от секретаря, съставя дневния ред за всяко заседание и определя датата и мястото на заседанието след консултация с ръководителите на другите делегации. Председателят изпраща предварителния дневен ред на другите ръководители на делегации най-малко 15 работни дни преди началото на заседанието. Дневният ред се придружава от всички необходими работни документи.
2. Срокът на известието, определен в параграф 1, не се прилага за спешни заседания, свикани в съответствие с член 5, параграф 3.
3. Всяка страна може да предлага една или повече точки да бъдат добавени към предварителния дневен ред най-малко 24 часа преди началото на заседанието. Исканията за добавяне на точки към дневния ред се изпращат в писмен вид до председателя, като се посочват причините за това.
4. В началото на заседанието Комитетът приема дневния ред. Комитетът може да реши да добави към дневния ред точки, които не се съдържат в предварителния дневен ред.

Член 7

Приемане на актове

1. Решенията на Комитета се приемат с единодушие от представените страни в съответствие с член 23, параграфи 5 и 6 от спогодбата Интербус. Препоръките, и по-специално тези, посочени в член 24, параграф 2, буква ж) от спогодбата Интербус, приложими *mutatis mutandis* за Комитета, се приемат с консенсус между делегациите на представените страни. Решенията и препоръките носят заглавие „Решение“ или „Препоръка“, следвано от сериен номер, датата на приемането и означение на съдържанието им.
2. Решенията и препоръките на Комитета се подписват от председателя и секретаря. Те се изпращат на другите ръководители на делегации от секретаря.
3. Всяка страна може да реши да публикува всеки акт, приет от Комитета.
4. Актовете на Комитета могат да бъдат приемани с писмена процедура, когато това е уговорено от ръководителите на делегации. Председателят предлага проекта за акт на другите ръководители на делегации, които в отговор посочват дали приемат, или не проекта, дали предлагат изменения на проекта, или им е необходимо повече време за

неговото разглеждане. Ако проектът се приеме, председателят финализира решението или препоръката в съответствие с параграфи 1 и 2 по-горе.

5. Препоръките и решенията се съставят на английски, френски и немски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични. Всяка страна е отговорна за правилния превод на решенията и препоръките на своя официален език или езици. Преводът на другите езици на Съюза се извършва от Комисията.

Член 8

Протокол

1. Секретарят съставя, под отговорността на председателя, проект за протокол на всяко заседание на Комитета в рамките на 15 работни дни след неговото провеждане.

2. По правило протоколът съдържа следната информация за всяка точка от дневния ред:

- данни за представените на Комитета документи,
- изявления, които някоя страна е поискала да бъдат записани,
- взетите решения, направените препоръки и приетите заключения.

3. Проектът за протокол се представя на Комитета за одобрение в съответствие с писмената процедура, посочена в член 7, параграф 4. Ако тази процедура не бъде завършена, протоколът се приема от Комитета на следващото му заседание.

4. След като се приеме от Комитета, протоколът се подписва от председателя и секретаря и се съхранява от секретаря. Копие от него се изпраща на другите ръководители на делегации от секретаря.

Член 9

Поверителност

Независимо от разпоредбата за публикуването на актове, определена в член 7, параграф 3, по отношение на обсъжданията на заседанията и документите на Комитета важат изискванията за запазване на служебна тайна.

Член 10

Разходи

1. Всяка страна покрива разходите си за участие в заседанията на Комитета.
2. Комитетът решава относно възстановяването на разходи, свързани с мисии, които са възложени на лица, поканени от председателя в съответствие с член 3, параграф 4.

Член 11

Кореспонденция

Цялата кореспонденция със или от председателя на Комитета се изпраща на секретаря на Комитета. Секретарят изпраща на всички делегации копие на цялата кореспонденция, отнасяща се до Протокола.

Член 12

Езици

Комитетът взема решение за езиците, които се използват на заседания и в документи на Комитета. Страната — домакин на заседанието, не е задължена да осигурява устен превод на други езици.